



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.6/2000/PC/L.1
24 January 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН, ВЫСТУПАЮЩАЯ
В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ПОД НАЗВАНИЕМ "ЖЕНЩИНЫ В 2000 ГОДУ:
РАВЕНСТВО МЕЖДУ МУЖЧИНАМИ И ЖЕНЩИНАМИ,
РАЗВИТИЕ И МИР В XXI ВЕКЕ"

Третья сессия

3-17 марта 2000 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

ПОДГОТОВКА К СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПОД НАЗВАНИЕМ
"ЖЕНЩИНЫ В 2000 ГОДУ: РАВЕНСТВО МЕЖДУ МУЖЧИНАМИ И ЖЕНЩИНАМИ,
РАЗВИТИЕ И МИР В XXI ВЕКЕ"

ДАЛЬНЕЙШИЕ МЕРЫ И ИНИЦИАТИВЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПЕКИНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ
И ПЛАТФОРМЫ ДЕЙСТВИЙ

Предлагаемый итоговый документ, представленный Председателем
Подготовительного комитета

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Правительства, собравшиеся на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, подтвердили свою приверженность целям и задачам, изложенным в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в 1995 году, провели обзор и оценку хода осуществления Платформы действий, определили новые задачи и тенденции, влияющие на полное осуществление Платформы действий, и согласовали дальнейшие меры и инициативы в целях полной реализации обязательств в области обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира.

* E/CN.6/2000/PC/1.

2. С 1996 года Комиссия по положению женщин следит за прогрессом, достигнутым в каждой из 12 важнейших проблемных областей, и принимала дополнительные меры по активизации деятельности в этих областях. Наряду с Платформой действий эти меры продолжают составлять основу для деятельности по обеспечению дальнейшего прогресса и подотчетности перед женщинами мира в деле по достижению равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира в XXI веке.

3. При осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и последующей деятельности следует применять комплексный подход, предусматривающий принятие политических, законодательных и программных мер. Такие меры должны подкрепляться институциональными мероприятиями, наличием соответствующей информации, целевых показателей и механизмов контроля, а также выделением достаточных ресурсов.

II. ДОСТИЖЕНИЯ И ПРОБЛЕМЫ В ДЕЛЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ЦЕЛЕЙ, УСТАНОВЛЕННЫХ

В 12 ВАЖНЕЙШИХ ОБЛАСТЯХ ПЛАТФОРМЫ ДЕЙСТВИЙ

А. Женщины и нищета

4. Достижения. Основные достижения в этой области включают признание гендерных аспектов проблемы нищеты и принятие мер с целью обеспечить учет гендерной проблематики в политике и программах. Прогресс был достигнут благодаря применению двустороннего подхода, заключавшегося в расширении возможностей трудоустройства и организации доходообразующей деятельности для женщин и обеспечении основных социальных услуг, в том числе услуг в области образования и здравоохранения. Одной из успешных стратегий в деле расширения экономических возможностей женщин стало предоставление им микрокредитов. Благодаря проведению соответствующей политики более широкую поддержку стали получать домашние хозяйства, возглавлявшиеся женщинами. Глобальному пониманию гендерных аспектов проблемы нищеты способствовали проведение соответствующих исследований и разработка концептуальных методов оценки воздействия различных факторов на положение женщин.

5. Проблемы. Усиление экономического неравенства женщин и мужчин обусловлено целым рядом факторов, в том числе неравенством в доходах, безработицей и все большим обнищанием наиболее уязвимых групп населения, особенно женщин, проживающих в сельских районах, и необеспеченных женщин. Национальной деятельности по борьбе с нищетой мешают такие факторы, как бремя высокой задолженности, военные расходы и низкий уровень помощи в целях развития. Неравный доступ к капиталу, ресурсам и рынкам труда, а также сложившиеся социально-культурные традиции препятствуют расширению экономических прав и возможностей женщин и обостряют проблему феминизации нищеты. Осуществление программ структурной перестройки нередко приводило к сокращению бюджетных расходов на основные социальные услуги, включая образование и здравоохранение, что обостряло проблемы неграмотности и материнской смертности среди бедных женщин. Отсутствие данных с разбивкой на мужчин и женщин и по возрасту и невозможность проведения анализа не позволяют точно оценить масштабы неоплачиваемого труда среди женщин.

В. Образование и профессиональная подготовка женщин

6. Достижения. Был достигнут прогресс в деле обеспечения образования и профессиональной подготовки девочек на всех уровнях, особенно в тех случаях, когда была проявлена надлежащая политическая воля и был выделен достаточный объем ресурсов. Во всех регионах были приняты

меры по созданию альтернативных систем для обучения девочек из числа коренных народностей и других обездоленных групп, поощрению девочек получать образование в нетрадиционных областях и устранению гендерных предпочтений в сфере образования.

7. Проблемы. Деятельности по ликвидации неграмотности среди женщин и расширению их доступа ко всем сферам и видам образования препятствовали нехватка ресурсов, выделяемых на совершенствование инфраструктуры и проведение реформ в сфере образования, сохраняющиеся дискриминация и предубеждения по признаку пола, сложившееся в школах и общинах стереотипное представление о том, какие виды работы могут выполнять женщины, и уделение недостаточного внимания той связи, которая существует между числом женщин, обучающихся в высших учебных заведениях, и динамикой рынка труда.

С. Женщины и здравоохранение

8. Достижения. Достижения включают: снижение материнской смертности; более широкое применение современных противозачаточных средств; тестирование и разработку противозачаточных средств для мужчин; уделение более серьезного внимания проблеме заражения женщин вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом); учет гендерной проблематики в просветительных мероприятиях, посвященных охране здоровья, включая предназначенные для женщин программы борьбы с курением и злоупотреблением наркотиками и соответствующие реабилитационные программы; более широкое признание специфического характера проблем со здоровьем, с которыми сталкиваются пожилые женщины; более эффективная профилактика и лечение венерических заболеваний; и уделение более серьезного внимания состоянию психического здоровья женщин.

9. Проблемы. Достижению прогресса в этой области препятствовало отсутствие комплексного подхода к охране здоровья женщин и девочек на протяжении всей их жизни, что усугублялось отсутствием учитывающих гендерные аспекты медицинских исследований и технологий, данных с разбивкой по признаку пола и возрасту и удобных для пользования показателей. Нехватка финансовых и людских ресурсов, обострившаяся в результате приватизации секторов здравоохранения, явилась причиной неразвитости инфраструктуры и плохого медицинского обслуживания. Меры по приведению юридических норм и программ в соответствие с международными стандартами по-прежнему оставались ограниченными.

Д. Борьба с насилием в отношении женщин

10. Достижения. Правительства осуществляют реформы и создают механизмы, в том числе учреждают междепартаментские комитеты и разрабатывают руководящие принципы и протоколы для борьбы с насилием. Кроме того, правительства принимают или пересматривают законы, нацеленные на защиту женщин от различных форм насилия, в том числе по пресечению сексуальных посягательств и домогательств и торговли женщинами. Достигнут прогресс в создании специальных служб для пострадавших женщин, в том числе приютов, линий прямой связи и специальных полицейских подразделений. Ведется информационно-просветительная работа с сотрудниками правоохранительных органов, медицинским персоналом и социальными работниками. Подготовлены учебные материалы для женщин и для проведения кампаний по распространению информации среди населения. Борьба за искоренение практики калечащих операций на женских половых органах стала пользоваться поддержкой международных органов, что нашло свое отражение, в частности, в назначении Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) специального посла по этому вопросу.

11. Проблемы. Такой деятельности мешало непонимание коренных причин насилия в отношении женщин. Отсутствие соответствующих данных о различных формах насилия продолжает препятствовать принятию соответствующих директивных решений по этому вопросу. Социально-культурные традиции и ценности закрепляют подчиненное положение женщин в обществе. Реакция судебных чиновников, особенно сотрудников органов уголовного правосудия, на насилие в отношении женщин во многих странах является пассивной, хотя положение в этой области и улучшается, а превентивные стратегии по-прежнему имеют разрозненный характер и осуществляются с опозданием.

Е. Женщины и вооруженные конфликты

12. Достижения. Принятые в 1998 году уставы и правила Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и Статут и правила Международного уголовного суда отражают гендерную проблематику и предусматривают учет гендерных аспектов в деятельности обвинения. Все шире признается, что вооруженные конфликты имеют различные последствия для женщин и мужчин и что вооруженные силы, руководствуясь в своей деятельности международными нормами в области прав человека и гуманитарного права, должны учитывать гендерные аспекты, что достигается путем организации соответствующей подготовки. Признается потенциальный вклад женщин в миростроительство, миротворчество и урегулирование конфликтов. Разработаны руководящие принципы в отношении защиты беженцев-женщин, и преследование по признаку пола было признано в качестве основания для предоставления статуса беженца в некоторых странах. Организованы курсы по основам гражданственности, посвященные ненасильственным методам урегулирования конфликтов.

13. Проблемы. Серьезную проблему представляет собой отсутствие женщин на руководящих должностях всех уровней в органах, занимающихся вопросами поддержания мира, миростроительства, примирения и восстановления в постконфликтный период. Неблагоприятные последствия для положения женщин и девочек имело изменение характера конфликтов, в ходе которых теперь совершаются нападения на гражданское население и задействуются негосударственные стороны. Причиной обострения вооруженных конфликтов является также широкая доступность оружия, вызванная распространением оружия, особенно стрелкового, и торговлей им.

Г. Женщины и экономика

14. Достижения. Правительства принимают законы для выполнения международных конвенций о труде, которые направлены на защиту экономических прав женщин, предоставление им равного доступа к экономическим ресурсам и трудоустройству. Значительно увеличилась доля работающих женщин, особенно в сфере услуг. Правительства принимают постановления, нацеленные на борьбу с дискриминацией и злоупотреблениями на рабочих местах и обеспечение здоровых условий труда, и создают механизмы финансирования, призванные повысить роль женщин в сферах предпринимательства, образования, науки, техники и принятия решений. В связи с тем, что женщины выполняют многочисленные обязанности в семье и на работе, приняты законы, предусматривающие предоставление родителям отпуска для ухода за ребенком и выплату пособий по уходу за детьми и членами семей. Проведены исследования по анализу препятствий на пути расширения экономических прав и возможностей женщин и получения ими доступа к новым информационным технологиям.

15. Проблемы. Из-за неравномерного распределения благ глобализации экономики усиливается экономическое неравенство, ухудшаются условия труда и углубляется неравенство между мужчинами и женщинами в неформальном секторе экономики и в сельском хозяйстве. Многие женщины по-

прежнему работают в сельском хозяйстве и неформальном секторе экономики только для того, чтобы прокормить себя, получая низкий доход, практически без какого-либо социального обеспечения. Женщины, имеющие такую же квалификацию, что и мужчины, получают меньший доход и имеют меньше возможностей для продвижения по службе в формальном секторе. Немногие страны приняли законы, позволяющие женщинам владеть землей и иным имуществом. Непризнание как производительной, так и репродуктивной роли женщин означает, что женщины несут более тяжелое бремя обязанностей и забот и их труд чаще не оплачивается.

Г. Участие женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений

16. Достижения. В правительственных и неправительственных кругах продолжается активное обсуждение вопроса об участии женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений и важного значения такого участия для общества, что способствует большему пониманию необходимости осуществления системных изменений в целях обеспечения гендерного баланса. Все в большем числе стран проводится активная политика в интересах женщин, в том числе вводятся системы квот и целевые показатели, разрабатываются программы обучения женщин принципам управления и принимаются меры для согласования семейных и профессиональных обязанностей женщин и мужчин. Создаются или укрепляются национальные и международные сети, объединяющие женщин-политиков, парламентариев, активистов и профессионалов в различных областях.

17. Проблемы. Несмотря на общее признание необходимости обеспечения сбалансированной представленности мужчин и женщин в директивных органах на всех уровнях, по-прежнему существовал разрыв между юридическим и фактическим равенством. Традиционно отводимая женщинам роль ограничивает их возможности в плане выбора образования и профессии и вынуждает женщин нести на себе бремя домашних обязанностей. Осуществлению инициатив и программ, призванных расширить участие женщин в процессе принятия решений, мешают нехватка людских и финансовых ресурсов для профессиональной подготовки и обучения навыкам участия в политической жизни; неподотчетность избранных должностных лиц, занимающихся поощрением равенства между мужчинами и женщинами и вовлечением женщин в общественную жизнь, а также то, что женщины-руководители не оказывают поддержки выдвижению других женщин.

Н. Институциональные механизмы улучшения положения женщин

18. Достижения. Созданы национальные механизмы, получившие признание в качестве институциональных "катализаторов" обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, актуализации гендерной проблематики и контроля за претворением в жизнь Платформы действий. Достигнут прогресс в плане признания роли, статуса, круга ведения и координации деятельности этих механизмов по актуализации гендерной проблематики в работе министерств и обеспечению учета гендерной перспективы в законодательствах, политике, программах и проектах на национальном и международном уровнях. Они способствуют также сбору и распространению данных с разбивкой по признаку пола и возрасту, проведению гендерных исследований и подготовке соответствующей документации.

19. Проблемы. Основной проблемой, с которой сталкиваются национальные механизмы, является отсутствие надлежащих финансовых и людских ресурсов, что усугубляется непониманием важности обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и учета гендерных аспектов, существованием гендерных стереотипов и дискриминации, коллизией государственных приоритетов и недостаточно тесной связью с гражданским обществом. Деятельность национальных механизмов затрудняли также структурные проблемы и проблемы связи в рамках государственных учреждений и

между ними. В некоторых случаях эти механизмы не имели четких мандатов и надлежащих инструментов, ресурсов и опыта для проведения мероприятий по контролю и оценке.

I. Права человека

20. Достижения. Были осуществлены правовые реформы, в ходе которых были изъяты дискриминирующие положения из гражданского, уголовного и персонального права, регулирующие вступление в брак и семейные отношения, имущественные права женщин и их права собственности, а также политические права женщин, право на труд и занятость. Приняты меры для обеспечения реализации женщинами своих прав человека путем создания благоприятных условий, включая принятие мер в области политики, совершенствование правоохранительных и надзорных механизмов и проведение кампаний по распространению юридической грамотности и осведомленности. Сто шестьдесят пять стран ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или присоединились к ней; кроме того, был принят Дополнительный протокол к этой Конвенции, который подписали 25 государств-участников.

21. Проблемы. Дискриминирующее законодательство по-прежнему существует, а семейный, гражданский и уголовный кодексы до сих пор не в полной мере обеспечивают защиту прав женщин. Сохраняются пробелы в законодательстве и нормативных актах, что ведет как к юридическому, так и фактическому неравенству и дискриминации. Женщины имеют ограниченный доступ к системе отправления правосудия в связи с низким уровнем юридической грамотности и отсутствием необходимых ресурсов, равнодушным и тенденциозным отношением сотрудников правоохранительных и судебных органов к проблемам женщин и устойчивостью традиционных взглядов и стереотипов.

J. Женщины и средства массовой информации

22. Достижения. Женщины стали занимать различные директивные должности высокого уровня, а создание женских средств массовой информации на местном, национальном и международном уровнях по проблематике женщин обеспечивает распространение информации в глобальном масштабе, обмен мнениями и поддержку деятельности женских групп, действующих в средствах массовой информации. Развитие информационных и коммуникационных технологий, особенно системы Интернет, расширило возможности для взаимодействия и способствовало активизации участия женщин в средствах массовой информации. Увеличилось число женских организаций и программ в сфере средств массовой информации, что способствует достижению целей расширения участия женщин и поощрения их позитивного изображения в средствах массовой информации. Достигнут прогресс в борьбе с негативным освещением женской проблематики благодаря принятию профессиональных руководящих принципов и добровольных кодексов поведения, поощряющих беспристрастное отражение такой проблематики и использование недискриминационного в отношении женщин языка в программах средств массовой информации.

23. Проблемы. Женщины до сих пор не занимают достаточного количества важнейших руководящих должностей, что позволило бы им влиять на политику средств массовой информации. Кое-где увеличилось число негативных сообщений о женщинах, стереотипных описаний и порнографических материалов, при этом некоторые журналисты по-прежнему с предубеждением относятся к женщинам. Информационные и коммуникационные технологии основываются на мужских представлениях и на западной культуре. Языковой барьер не позволяет некоторым женщинам пользоваться системой Интернет. Уровень развития инфраструктуры системы Интернет и ее доступности весьма ограничен и зависит от политической воли, совместных усилий и финансовых ресурсов.

К. Женщины и окружающая среда

24. Достижения. Женская проблематика включена в национальные экологические стратегии и программы. Расширилось участие женщин в процессе принятия решений, при этом увеличилось число женщин, занимающих должности высокого уровня и другие должности в природоохранных учреждениях. Правительства вступают в партнерские отношения с неправительственными организациями (НПО). Признавая наличие связи между нищетой и ухудшением состояния окружающей среды, правительства в рамках мероприятий по рациональному использованию природных ресурсов и охране окружающей среды предусматривают приносящие доход виды деятельности для женщин, а также соответствующую профессиональную подготовку. Началось осуществление проектов по защите и использованию традиционных знаний женщин в деле освоения природных ресурсов.

25. Проблемы. Отсутствует понимание общественностью важности экологических вопросов и положительного влияния равенства полов на охрану окружающей среды. В экологической политике и программах не учитываются гендерный аспект, а также роль и вклад женщин с точки зрения обеспечения экологической устойчивости. Усугубляющим фактором стало слабое участие женщин в разработке и осуществлении экологической политики и низкий уровень их представленности в директивных органах.

Л. Девочки

26. Достижения. Определенный прогресс достигнут в сфере начального и, в меньшей степени, среднего и высшего образования девочек благодаря созданию учитывающей потребности девочек обстановки в школах, механизмов поддержки беременных девочек и матерей подросткового возраста, расширению возможностей для неформального образования и увеличению посещаемости занятий с научно-техническим уклоном. Больше внимания стало уделяться здоровью девочек, включая половое и репродуктивное здоровье подростков. Увеличилось число стран, принявших законодательство, которое запрещает калечащие операции на женских половых органах и предусматривает более строгое наказание для лиц, виновных в противоправных деяниях на половой почве и занимающихся коммерческой сексуальной эксплуатацией девочек.

27. Проблемы. Традиционное дискриминационное отношение к женщинам и девочкам и недостаточное понимание особого положения девочек, например того, что выполняемые ими домашние обязанности зачастую не позволяют им продолжать образование, ограничивают возможности девочек по достижению самообеспеченности и независимости. Осуществлению программ препятствовало отсутствие финансовых и людских ресурсов, дезаггегированных по признаку пола и возрасту статистических данных и технических возможностей. Создано мало национальных механизмов для осуществления политики и программ в интересах девочек, а уровень координации между отвечающими за это учреждениями является недостаточным.

III. НОВЫЕ ФАКТОРЫ И ТЕНДЕНЦИИ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ПОЛНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЕКИНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПЛАТФОРМЫ ДЕЙСТВИЙ

28. Обзор и оценка осуществления Пекинской декларации и Платформы действий проводились в условиях быстро меняющейся международной обстановки. После 1995 года некоторые проблемы стали восприниматься более остро или по-иному, что создает дополнительные трудности для полного осуществления Платформы и требует всестороннего изучения их последствий для равенства

мужчин и женщин. В этой связи требуются новые меры и инициативы в свете изложенных ниже факторов и тенденций, некоторые из которых частично рассматриваются в Платформе.

29. В результате процесса глобализации в политике стало уделяться больше внимания открытости торговых и финансовых потоков, приватизации государственных предприятий и сокращению государственных расходов. Это привело к изменению структур производства и ускорению технических нововведений в области связи. Глобализация оказывает также воздействие на культурные ценности, стиль жизни, рекламу и средства массовой информации. Эти тенденции сопровождаются важнейшими политическими изменениями, включая распространение новых форм правления и более всеобщий характер реализации прав человека. И хотя глобализация создает дополнительные экономические возможности для отдельных женщин и позволяет им обрести самостоятельность, остальные женщины оказываются в еще более уязвимом положении. Хотя во многих странах доля женщин в рабочей силе повышается, рост занятости не сопровождается улучшением условий труда. Большинство женщин по-прежнему занято неполный рабочий день на низкооплачиваемой работе, без каких-либо гарантий и без соблюдения норм безопасности и гигиены труда. Женщин по-прежнему увольняют в первую очередь и восстанавливают на работе в последнюю.

30. Увеличение различий в экономическом положении в странах и между ними в сочетании с ростом экономической зависимости государств от внешних факторов ограничивает их способность обеспечивать социальную защиту и социальное страхование, а также финансировать мероприятия по осуществлению Платформы действий. Сокращение финансирования по линии международного сотрудничества привело к дальнейшей маргинализации и исключению из процесса развития беднейших стран мира, в которых женщины являются наиболее бедными. В результате усиливающаяся феминизация нищеты подрывает усилия, направленные на достижение равенства полов. Ограниченность государственного финансирования наряду с уменьшением объема помощи в целях развития заставляет не только правительства, но и их партнеров среди НПО и в частном секторе применять новаторские подходы к распределению имеющихся ресурсов. Для обеспечения равенства полов и использования существующих ресурсов с учетом проблемы улучшения положения женщин необходимо провести гендерный анализ национальных бюджетов в целях определения различий в воздействии изменения объема расходов на положение женщин и мужчин.

31. На основе достижений науки и техники, которые являются основополагающими компонентами развития, изменяются структуры производства, создаются новые рабочие места и виды трудовой деятельности и закладываются основы опирающегося на знания общества. Технические преобразования открывают новые возможности. Многие женщины во всем мире эффективно используют новые коммуникационные технологии для установления контактов, проведения пропагандистской деятельности, обмена информацией и осуществления инициатив в области электронной торговли. Тем не менее необходимо признать, что миллионы беднейших женщин и мужчин мира по-прежнему не имеют доступа к этим средствам и рискуют оказаться не у дел и в этой новой сфере, лишившись возможностей, которые она открывает.

32. Меняется структура миграционных потоков рабочей силы. Женщины все чаще становятся участниками краткосрочной международной миграции рабочей силы, занимаясь прежде всего выполнением работ по дому и работая в индустрии развлечений. И хотя такое положение создает для них дополнительные возможности с точки зрения заработка и самообеспеченности, они могут также стать предметом торговли и других форм злоупотреблений, особенно в тех случаях, когда они бедны, необразованны, не имеют специальности или работают в качестве нелегальных иммигрантов.

33. В последние годы наблюдается тенденция к созданию в странах и между странами новых, широких союзов и коалиций в составе правительств, профсоюзов, профессиональных и потребительских ассоциаций, фондов и НПО, занимающихся поощрением прав человека, распространением кодексов поведения и мобилизацией социально ответственных инвестиций, в том числе в целях содействия обеспечению равенства полов.

34. Все шире признается необходимость обеспечения равенства полов на основе общего набора принципов, норм, правил и институциональных механизмов, а также Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Дополнительного протокола к ней. Тем не менее многие страны сталкиваются с трудностями в ходе применения этих международных норм и стандартов в своих национальных условиях.

35. Несмотря на то, что расширилось понимание прав человека женщин и осознание вклада женщин в общество, женщины по-прежнему в значительной степени недопредставлены в директивных органах, занимающихся вопросами политики, экономики и урегулирования конфликтов. Отсутствие женщин в этих органах препятствует включению гендерного аспекта в эти важнейшие сферы влияния. С учетом того, что принимаемых мер по расширению участия женщин в процессе принятия решений оказывается недостаточно для обеспечения всеобщего равенства полов, необходимы новые подходы и подтверждение обязательств на всех уровнях.

36. Такие демографические тенденции, как увеличение средней продолжительности жизни и снижение уровня смертности, вызывают старение населения. В связи с разрывом в средней продолжительности жизни мужчин и женщин значительно выросло число вдов и одиноких пожилых женщин. Общество может значительно выиграть от использования знаний и жизненного опыта пожилых женщин. Таких женщин следует поощрять к выполнению нетрадиционных ролей в общественной жизни и принятии решений. Наряду с этим в связи с ослаблением традиционных систем семейной поддержки и свертыванием государственных программ социального обеспечения необходимо создавать механизмы, обеспечивающие соблюдение их прав и поддержание уровня жизни, а также удовлетворение их потребностей.

37. Распространение пандемии ВИЧ/СПИДа в развивающемся мире оказывает сильное воздействие на положение женщин. Бремя ухода за инфицированными ВИЧ людьми, включая сирот, лежит на женщинах, так как государственные структуры не справляются с решением возникающих проблем. Инфицированные ВИЧ женщины зачастую страдают от дискриминации и социальной изоляции. Не решаются вопросы, связанные с передачей этого заболевания от матери к ребенку, грудным вскармливанием, абортами, уведомлением партнеров и обеспечением необходимыми медицинскими препаратами, включая азидотимидин (АЗТ).

38. Увеличение числа пострадавших и объема ущерба в результате стихийных бедствий привлекло внимание к проблеме неадекватности существующих подходов и методов вмешательства в случае таких чрезвычайных ситуаций, в которых чаще всего именно на женщинах, а не мужчинах лежит бремя удовлетворения повседневных потребностей их семей. Это повысило понимание необходимости учета гендерной проблематики при разработке стратегий смягчения последствий стихийных бедствий и восстановления.

39. Возросло количество конфликтов с применением насилия, в частности внутригосударственных вооруженных конфликтов, первопричинами которых зачастую являются процессы политических преобразований, разрушение экономической системы, хрупкость гражданского общества и ослабление государства. Существующими трудностями пользуются в своих интересах разнообразные силы, включая торговцев оружием и наркотиками и организованные преступные синдикаты. Жертвами конфликтов чаще всего становятся гражданские лица - женщины и дети. Возросло

также количество случаев насилия на половой почве, включая изнасилования, и намеренного распространения вируса ВИЧ/СПИДа в качестве особого средства ведения войны в интересах уничтожения противника. На международном уровне все чаще предпринимаются усилия для привлечения к ответственности лиц, совершивших военные преступления на половой почве, лишения их иммунитета и компенсации ущерба потерпевшим.

40. Повысился уровень понимания проблемы насилия в отношении женщин во всех его формах, которая стала шире обсуждаться общественностью и которую пытаются решить путем принятия различных правовых и политических мер. Многочисленные группы женщин продолжают выступать за то, чтобы искоренить бытовое насилие и обязать национальные власти отвечать за защиту и поощрение прав человека женщин.

41. Изменение условий, в которых складываются отношения между мужчинами и женщинами, а также обсуждение вопросов гендерного равенства и репродуктивных прав все чаще ведут к пересмотру роли представителей разных полов. Это также способствует обсуждению ролей и обязанностей женщин и мужчин в деле обеспечения равенства полов и необходимости преодоления стереотипов в отношении ролей и назначения женщин и мужчин.

IV. МЕРЫ, ДЕЙСТВИЯ И ИНИЦИАТИВЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ПРЕОДОЛЕНИЕ ПРЕПЯТСТВИЙ, РЕШЕНИЕ НОВЫХ ПРОБЛЕМ И АДАПТАЦИЮ К НОВЫМ ТЕНДЕНЦИЯМ В КОНТЕКСТЕ ВСЕСТОРОННЕГО И УСКОРЕННОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЕКИНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПЛАТФОРМЫ ДЕЙСТВИЙ

42. Пять лет спустя после принятия Пекинской декларации и Платформы действий правительства вновь заявляют о своей приверженности всестороннему осуществлению этих документов и стремятся обеспечить также решение новых проблем. Правительства обязуются предпринимать дополнительные шаги, с тем чтобы добиться поставленной цели: обеспечить в XXI веке равенство мужчин и женщин, развитие и мир; наряду с этим они обращаются с призывом к международному сообществу, включая систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и другие международные и региональные межправительственные органы, парламенты, гражданское общество, в том числе частный сектор и неправительственные организации, оказывать поддержку их усилиям и разрабатывать собственные программы в целях обеспечения всестороннего и эффективного осуществления.

A. Равенство между мужчинами и женщинами

43. Достижение равенства между мужчинами и женщинами, т.е. равенства полов, представляет собой одну из главных целей, которые стоят перед правительствами и международным сообществом. Эта задача является сама по себе как конечной целью, так и одним из средств достижения поставленных целей, заключающихся в обеспечении развития и мира.

44. Мероприятия, направленные на обеспечение равенства полов, включают в себя меры по обеспечению равенства прав, обязанностей и возможностей женщин и мужчин, девочек и мальчиков. При этом предполагается, что интересы, проблемы, опыт и приоритеты, как женщин, так и мужчин, являются неотъемлемой частью разработки, осуществления, мониторинга и оценки всех мероприятий во всех областях общественного развития. Хотя все чрезвычайно важные области, о которых говорится в Платформе действий, включают в себя компоненты, связанные с равенством полов, некоторые из них имеют особую значимость для реализации данной цели, и в этом контексте необходимо также обеспечить решение нескольких новых проблем, появившихся в самое последнее время. Образование и профессиональная подготовка женщин на

протяжении всей их жизни, особенно в детском возрасте, являются весьма важным инструментом в деле обеспечения равенства мужчин и женщин. Полная реализация всеми женщинами и девочками всех прав человека и основных свобод является предпосылкой достижения равенства полов, развития и мира. Этому процессу будет содействовать равноправное участие женщин в процессе принятия решений на всех уровнях. Уделение самого пристального внимания потребностям малолетних девочек также ускорит достижение цели равенства полов. Организационные механизмы, особенно национальные механизмы, нацеленные на улучшение положения женщин, играют важную роль в обеспечении наличия адекватных структур и рамок. Средства массовой информации обладают потенциалом, который позволит им внести важный вклад в достижение этой цели.

Дальнейшие меры на политическом уровне, направленные на достижение цели равенства полов

45. Политическая воля и приверженность служат необходимыми предпосылками перехода во всех областях деятельности к осуществлению всеобъемлющих и взаимодополняющих стратегий, включающих равенство полов в качестве одного из ключевых факторов. В рамках таких стратегий необходимо определить цели и тактику с точки зрения интересов женщин и мужчин, их вклада, их прав и потребностей, а также создавать для тех и других равные возможности и условия. Мужчин необходимо активно вовлекать в деятельность, направленную на обеспечение равенства полов.

46. Правительствам следует принять меры:

а) для того, чтобы достижение равенства между мужчинами и женщинами стало одной из их обязанностей путем перехода к осуществлению в большей мере нацеленных на конкретные мероприятия программ и к использованию соответствующих целевых показателей для определения прогресса в достижении целей в конкретно установленные сроки;

б) для того, чтобы равный доступ мальчиков и девочек к образованию и завершение девочками начального образования стали одной из главных целей политики правительства в области просвещения;

с) для перехода к осуществлению политики, нацеленной на сокращение к 2005 году разрыва между мальчиками и девочками в системе начального образования, а также на обеспечение полного охвата начальным образованием как девочек, так и мальчиков к 2015 году, о чем говорилось на нескольких международных конференциях;

д) для расширения числа конкретных целевых показателей, которые должны быть достигнуты в определенные сроки в целях обеспечения сбалансированного участия женщин и мужчин во всех областях и на всех уровнях государственной жизни, особенно на директивном уровне, в процессах выборов и в политической жизни, а также для поощрения использования таких показателей;

е) для разработки политики, нацеленной на мужчин, в особенности на молодых мужчин, с тем чтобы обеспечить изменение их поведения и взглядов на роли и обязанности мужчин и женщин;

ф) для разработки политики, которая способствовала бы осуществлению женщинами всех прав человека, а также для создания таких условий, при которых нарушения прав человека женщин и девочек стали бы нетерпимым явлением;

g) для того, чтобы все их стратегии и политика в области информации строились с учетом гендерных факторов;

h) для поощрения средств массовой информации к оказанию активной поддержки делу реализации цели равенства полов;

i) для разработки политических подходов, которые позволяли бы расширять возможности женщин в плане подготовки информации, доступа к ней и ее распространения, в том числе за счет доступа к новым информационным технологиям, таким, как Интернет, и за счет использования таких технологий;

j) для принятия более эффективных политических шагов, нацеленных на ликвидацию насилия в отношении женщин, особенно на борьбу с сексуальной эксплуатацией, проституцией, детской порнографией, торговлей женщинами и девочками и наносящей ущерб здоровью традиционной практикой, такой, как калечащие операции на женских половых органах;

к) для разработки подходов, поощряющих средства массовой информации, в том числе через Интернет, к постепенному отходу от негативных стереотипов при изображении женщин и девочек и к ликвидации таких стереотипов, а также к отказу от использования секса и насилия в отношении женщин и девочек в коммерческих целях.

47. Подразделения Организации Объединенных Наций, другие международные и региональные межправительственные органы, особенно те из них, которые занимаются вопросами здравоохранения, образования и информации, прав человека и окружающей среды, а также парламенты, гражданское общество, включая частный сектор и неправительственные организации, должны принять меры по оказанию поддержки усилиям правительств и продолжать разрабатывать свои собственные программы в интересах полного и эффективного осуществления соответствующих мероприятий в этих областях.

Дальнейшие меры на правовом уровне, направленные на достижение цели равенства полов

48. Недискриминационные и разработанные с учетом гендерных факторов нормативно-правовые рамки обеспечивают равенство женщин *de jure* и создают благоприятные условия для реализации их прав на практике. Равенство перед законом и равная защита со стороны закона наряду с адекватными средствами юридической защиты от нарушений, осведомленностью о правах и доступом к ресурсам, а также надлежащая правоохранительная система ускорят достижение цели равенства полов.

49. Правительствам следует принять меры:

a) для отмены всех дискриминационных законов к 2005 году;

b) для создания и сохранения недискриминационных и обеспечивающих учет гендерных факторов нормативно-правовых рамок, а также для ликвидации пробелов в законодательстве, в силу которых права женщин и девочек не обеспечены надлежащей защитой;

c) для проведения обзора всех существующих, а также будущих законов с целью обеспечить совместность их положений с положениями Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также их соответствие положениям данного документа;

d) для расширения знаний населения о средствах судебной защиты в случае несоблюдения или нарушения прав женщин и для обеспечения наличия и доступности таких средств, включая эффективные и учитывающие гендерные факторы суды, внесудебные процедуры, такие, как посредничество или примирение, независимые правозащитные учреждения, имеющие четкий мандат на осуществление деятельности по обеспечению прав человека женщин, а также международные судебные и квазисудебные процедуры, такие, как Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

e) для разработки и исполнения законов, запрещающих обычные или традиционные виды практики, которые представляют собой нарушение прав человека женщин и создают препятствия для полного осуществления ими своих прав человека и основных свобод;

f) для преследования тех, кто повинен в применении любых форм насилия в отношении женщин и девочек, а также для надлежащего их наказания.

Дальнейшие меры на организационном уровне, направленные на достижение цели равенства полов

50. Эффективные национальные механизмы улучшения положения женщин являются предпосылкой обеспечения политической приверженности этому делу на самом высоком уровне и играют стимулирующую роль в плане проведения открытых общественных дебатов в отношении равенства полов как одной из стоящих перед обществом целей, а также в отношении разработки соответствующих программ действий. Такие механизмы способствуют и содействуют разработке и реализации политики, законов и программ, призванных обеспечить равенство полов, а также созданию соответствующего потенциала. Вместе с тем они оказывают поддержку организационным структурам и механизмам на всех уровнях и во всех органах правительства, в задачу которых входит содействие обеспечению равенства полов путем принятия мер по расширению возможностей женщин, осуществление стратегии вовлечения женщин в русло основной деятельности в области развития, а также создание в организационной области таких условий, которые способствуют достижению равенства полов.

51. Правительствам следует принять меры:

a) в целях выделения в рамках национальных бюджетов адекватных ресурсов для национальных механизмов по улучшению положения женщин, с тем чтобы они могли выполнять свои мандаты;

b) для создания новых или укрепления уже существующих организационных структур, призванных работать совместно с соответствующими национальными механизмами и укреплять поддержку деятельности, направленной на обеспечение равенства полов, со стороны общества в целом;

c) для создания эффективно функционирующих комиссий по обеспечению равенства возможностей;

d) для содействия созданию коалиций неправительственных организаций, низовых организаций и традиционных, общинных и религиозных лидеров в целях защиты и поощрения прав человека женщин;

e) для создания таких институциональных структур, которые будут содействовать развитию карьеры женщин и их продвижению по службе;

f) для содействия формированию альянсов между правительственными органами, парламентами, судебными системами и группами по защите прав женщин в целях контроля за соблюдением недискриминационных законов.

52. Другие партнеры, такие, как подразделения системы Организации Объединенных Наций, гражданское общество и неправительственные организации, в особой степени призваны разрабатывать программы в поддержку деятельности правительств в этой области.

Дальнейшие меры на программном уровне, направленные на достижение цели равенства полов

53. Для обеспечения создания потенциала и расширения возможностей женщин необходимы содержащие целевые показатели в отношении женщин конкретные программы, являющиеся важной предпосылкой достижения равенства полов. Осуществление таких специальных программ должно дополняться усилиями по обеспечению учета концепции равенства полов в рамках всех основных правительственных стратегий и программ, с тем чтобы равенство мужчин и женщин являлось одним из центральных элементов всех мероприятий правительства.

54. Правительствам следует принять меры:

a) для обеспечения дальнейшего всестороннего осуществления национальных планов действий, разработанных в соответствии с положениями Платформы действий, в контексте проведения последующих мероприятий по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также международных соглашений, включая международные документы по правам человека, имеющие особую значимость для женщин;

b) для охвата всех неграмотных взрослых женщин массовыми кампаниями по борьбе с неграмотностью, проводимыми с применением всех имеющихся современных технических средств, и для закрепления полученных ими знаний на учебных курсах второго этапа в целях сокращения к 2010 году показателя неграмотности среди женщин до уровня, который по крайней мере в два раза будет ниже уровня 2000 года;

c) для разработки и осуществления программ, позволяющих как мужчинам, так и женщинам гармонично сочетать выполнение ими семейных и рабочих обязанностей;

d) для расширения кампаний по информированию населения о гендерных проблемах и для проведения учебных мероприятий с женщинами и мужчинами по гендерным вопросам в целях борьбы с сохраняющимися традиционными стереотипами;

e) для поощрения журналистов и специалистов средств массовой информации, ассоциаций средств массовой информации, а также заведений системы просвещения и профессионально-технического обучения к непредвзятому изображению образа женщины без использования традиционных стереотипов;

f) для проведения с помощью радио и рекламы информационных кампаний, в рамках которых особое внимание уделялось бы равной "ценности" девочек и мальчиков в обществе;

g) для налаживания партнерских отношений между правительствами, международными организациями, неправительственными организациями, частным сектором, гражданским обществом, женщинами и мужчинами в целях оказания поддержки деятельности по обеспечению равенства полов;

h) в целях создания комплексных стимулов для частного сектора и учебных заведений, которые содействовали бы принятию и повышению эффективности соблюдения недискриминационных законов;

i) для обеспечения доступа к технологиям, которые позволили бы женским организациям создавать и поддерживать собственные сети связи, а также подготавливать информацию и обмениваться ею;

j) для принятия или дальнейшей разработки кодексов поведения, руководящих принципов в отношении профессиональной деятельности и других принципов самостоятельного регулирования деятельности для средств массовой информации и информационной индустрии в целях обеспечения женщинам равного доступа и равных возможностей как производителям и получателям продукции средств массовой информации.

55. Организация Объединенных Наций и ее система организаций, профессиональные ассоциации средств массовой информации, объединения журналистов, частный сектор, НПО, и особенно женские группы, призваны сотрудничать друг с другом в осуществлении этих мероприятий.

Дальнейшие меры, направленные на сбор и распространение данных и информации и определение целей и разработку механизмов контроля в целях выполнения задачи по обеспечению равенства мужчин и женщин

56. Эффективное и согласованное изменение политики, законодательства и программ обеспечения равенства мужчин и женщин требует четкой базы знаний о положении женщин и девочек, определенных временными рамками целей и механизмов контроля за достигнутым прогрессом. Необходимо также предпринимать усилия в целях обеспечения укрепления потенциала всех участников этого процесса и повышения транспарентности и отчетности за меры, принимаемые для выполнения задачи обеспечения равенства мужчин и женщин.

57. Правительствам следует принимать меры для:

a) изучения причин сокращения в некоторых странах численности девочек и мальчиков, обучающихся в начальных и средних школах, увеличения числа женщин в высших учебных заведениях во многих частях мира и последствия этих тенденций;

b) регулярной публикации статистических данных о преступности в целях повышения транспарентности и определения тенденций в области обеспечения соблюдения законов, касающихся нарушений прав женщин;

c) оказания поддержки или изучения воздействия мер, направленных на обеспечение равенства мужчин и женщин;

d) расширения сбора всеобъемлющей информации о женщинах на протяжении всей жизни и данных, дезаггированных по полу и возрасту;

e) изучения роли, которую новая информационная технология может играть в повышении равенства мужчин и женщин;

f) проведения углубленного обзора последствий ВИЧ/СПИДа для женщин и девочек;

g) оказания поддержки женщинам, находящимся на руководящих постах, с тем чтобы они могли служить примером для подражания и авторитетной инстанцией для других женщин, а также составления национальных списков женщин, которые могут выполнять руководящую роль;

h) расширения возможностей, в том числе на основе подготовки по гендерной проблематике, всех сотрудников, отвечающих за обеспечение равенства мужчин и женщин;

i) распространения информации, обеспечения возможности для получения образования и подготовки кадров, а также равного доступа женщин и девочек к государственным материальным благам и услугам;

j) внесения изменений в программу подготовки государственных должностных лиц, с тем чтобы привлечь их внимание к целям обеспечения равенства мужчин и женщин;

k) разработки и использования практических механизмов и показателей учета гендерной проблематики в основных видах деятельности, включая исследования, статистические данные и информацию, касающуюся гендерных аспектов;

l) проведения оценки достигнутых результатов, определяемых на основе выполнения целей по обеспечению равенства мужчин и женщин;

m) определения целей, целевых показателей и четких временных рамок для осуществления политики и программ, касающихся гендерной проблематики.

58. Организации системы Организации Объединенных Наций и другие международные органы, в частности разрабатывающие статистические методологии и данные, университеты и академические институты, научно-исследовательские институты, частный сектор, НПО и другие представители призваны оказывать помощь в осуществлении этих мер.

Дальнейшие меры на уровне распределения ресурсов для выполнения цели обеспечения равенства мужчин и женщин

59. Для выполнения цели обеспечения равенства мужчин и женщин требуется поддержка на основе выделения ресурсов на конкретные и целевые виды деятельности, а также уделение конкретного внимания этой цели во всей бюджетной деятельности правительства. Для обеспечения успеха и содействия осуществлению изменений, ориентированных на преобразования, усилия, направленные на обеспечение равенства мужчин и женщин, должны быть также подкреплены людскими и финансовыми ресурсами.

60. Правительствам следует принимать меры для:

a) содействия международному сотрудничеству в деле финансирования усилий государств, направленных на разработку и использование анализа и статистических данных, связанных с гендерной проблематикой;

b) включения задач по обеспечению равенства мужчин и женщин в бюджетные процессы;

c) включения в национальные бюджеты статьи расходов на цели программ обеспечения равенства мужчин и женщин.

В. Развитие

/...

61. Одобрение Платформы действий правительствами и международным сообществом означает согласие с общими задачами в области развития, в основе которых лежит принцип равенства мужчин и женщин. Кроме того, признано, что устойчивое развитие человеческого потенциала для всех обществ возможно лишь в том случае, если женщины становятся полноправными и равноправными партнерами в процессе разработки политики и практики в области развития и пользуются их преимуществами. Такой новый подход к развитию является составной частью выполнения двух других целей обеспечения равенства мужчин и женщин и мира.

62. В концепции участия женщин в процессе развития произошел переход от акцентирования внимания на положении и базовых потребностях женщин к более целостному и системному подходу, основанному на рассмотрении взаимоотношений и роли мужчин и женщин. В результате возникновения новых тенденций, ориентированных на глобализацию, либерализацию, приватизацию и информационные и коммуникационные технологии, возникают новые задачи по обеспечению равенства мужчин и женщин в области социально-экономического развития. Необходимо разрабатывать политику и программы в целях обеспечения устойчивого развития человеческого потенциала, ликвидации возрастающей и беспрецедентной нищеты среди женщин и решение проблемы отсутствия гарантий обеспеченности всем необходимым и системы социальной защиты для женщин на рынке труда. Необходимо оказывать поддержку в обеспечении учета гендерной проблематики в макроэкономической политике и деятельности учреждений для обеспечения равноправного распределения получаемых в новых экономических условиях благ в области развития. Право на крепкое здоровье и благосостояние и доступ к медицинским услугам становится все менее гарантированным, особенно перед угрозой пандемии ВИЧ/СПИДа и увеличения числа пожилых женщин. Необходимо использовать опыт женщин и учитывать приоритеты женщин в области сохранения и рационального использования природных ресурсов, поскольку в мире большинство женщин обеспечивает основные средства существования и зависят от таких ресурсов. Правительства призывают организации системы Организации Объединенных Наций, НПО и организации гражданского общества принять эффективные меры в целях обеспечения выполнения цели, связанной с устойчивым развитием человеческого потенциала. Твердая политическая воля и приверженность обеспечению инвестиций в этих особо важных областях является необходимым условием выполнения целей, связанных с развитием человеческого потенциала, обеспечением равенства мужчин и женщин и мира.

Дальнейшие меры на уровне политики в целях осуществления процесса развития с учетом гендерной проблематики

63. Особо важное значение для обеспечения устойчивого развития человеческого потенциала имеет проявляемая на уровне политики решимость расширять возможности людей и обеспечивать активное участие женщин в экономической и социальной областях. Такие меры служат основой для обеспечения доступа женщин к экономическим ресурсам, службам, институтам, а также для их участия в принятии решений и управлении. Процесс разработки политики требует партнерских отношений мужчин и женщин на всех уровнях.

64. Правительствам следует принимать меры для:

а) установления четких и определяемых временными рамками целей для полноправного и равноправного участия женщин в работе основных директивных органов учреждений, занимающихся стратегическими вопросами и вопросами развития, включая министерства финансов и планирования, сельского хозяйства, образования, здравоохранения и окружающей среды;

б) оказания поддержки в осуществлении Кёльнской инициативы в отношении сокращения задолженности, в частности инициативы в отношении долга бедных стран с крупной

/...

задолженностью (БСКЗ) и обеспечения того, чтобы сэкономленные средства использовались для целей содействия осуществлению программ борьбы с нищетой, в которых учитываются гендерные аспекты;

с) создания фондов социального развития для сокращения негативных последствий программ структурных преобразований для женщин и беспрецедентного бремени, которое ложится на бедных женщин;

d) принятия специальных мер в целях улучшения положения сельских женщин и предоставления им возможности обеспечить социально-экономическую безопасность своих семей;

e) осуществления антидискриминационных мер в целях обеспечения равного доступа женщин к программам подготовки по вопросам укрепления потенциала, организованным правительствами и организациями системы Организации Объединенных Наций для повышения участия женщин в принятии решений на всех уровнях, в том числе в качестве сотрудников органов планирования, руководителей и исполнителей программ по борьбе с нищетой, охране здоровья и защите окружающей среды и управления ресурсами;

f) утверждения в ходе Ассамблеи тысячелетия в сентябре 2000 года глобальной стратегии искоренения нищеты с учетом гендерных аспектов.

65. Организации системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения и НПО, должны:

a) оказывать помощь правительствам в определении на основе учета гендерных аспектов мер реагирования на гуманитарные кризисы, являющиеся следствием стихийных бедствий и ухудшения состояния окружающей среды;

b) обеспечивать полноправное и равноправное участие женщин в деятельности по устойчивому восстановлению экономики.

Дальнейшие меры на законодательном уровне для осуществления процесса развития с учетом гендерной проблематики

66. Для уже осуществляемых в результате глобализации, приватизации и либерализации процессов реформы законодательной системы необходимы новые меры регулирования для обеспечения равных экономических прав и возможностей. Особо важное значение это имеет для вопросов социального обеспечения, землевладения и наследства.

67. Правительствам следует принимать меры для:

a) применения международных и национальных трудовых законодательств к нестандартным нормам занятости, таким, как контрактные работы, занятость неполный рабочий день и неофициальный субподряд, которые возникают в результате глобализации и не защищены трудовым законодательством;

b) обеспечения того, чтобы процесс реформы национальной законодательной и административной системы, связанный с земельной реформой, децентрализацией и переходом к рыночной экономике, обеспечивал для женщин равные с мужчинами права в отношении экономических ресурсов, включая доступ к кредитам, право собственности и контроль над землей и другими средствами;

с) поддержания сотрудничества с представителями частного сектора и средств массовой информации на национальном уровне, особенно в области информационных и коммуникационных технологий, в целях обеспечения учета вопросов равного доступа для женщин и мужчин;

d) принятия национального законодательства в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии для защиты накопленного опыта, новаторских идей и практики женщин в общинах коренного населения и местных общинах, связанных с традиционной медициной, биоразнообразием и местными технологиями;

е) проведения анализа и пересмотра действующего законодательства в области здравоохранения для отражения новых потребностей женщин и девочек в услугах и уходе в результате пандемии ВИЧ/СПИДа и новой информации о потребностях женщин в конкретных программах умственного здоровья и охраны труда и для процесса старения;

f) ведения в средствах массовой информации и на основе других мер кампании против обычаев и практики, таких, как ранние браки, полигамия, которые повышают подверженность женщин и девочек инфекции ВИЧ и другим венерическим заболеваниям.

Дальнейшие меры на институциональном уровне для осуществления процесса развития с учетом гендерной проблематики

68. Особо важное значение имеет учет гендерной проблематики в деятельности учреждений и в рамках осуществляемых реформ в целях выполнения задач, связанных с изменением мирового порядка. Это имеет особо важное значение для обеспечения равного доступа женщин к таким официальным учреждениям, как банки, профсоюзы, кредитные ассоциации и системы здравоохранения. Институциональные изменения являются стратегическим и важным аспектом создания благоприятных условий для процесса развития с учетом гендерной проблематики.

69. Правительствам следует принимать меры для:

a) содействия посреднической роли НПО в установлении связи между финансовыми учреждениями и женщинами в сельских и городских районах, находящимися в неблагоприятном положении;

b) при содействии международных организаций правительства должны создавать "возможности получения займов" с упрощенными процедурами и дополнительными требованиями, которые непосредственно учитывают потребности женщин, связанные с накоплением и получением кредитов;

с) установления квот для участия женщин в местных органах по вопросам развития в рамках процессов децентрализации, происходящих во многих странах мира;

d) содействия НПО женщин в оказании услуг в качестве стратегии повышения способности правительств выполнять обязательства, взятые на Международной конференции по народонаселению и развитию, в отношении доступа к качественным и доступным службам охраны здоровья, включая сексуальное, репродуктивное здоровье и информацию и службы планирования семьи, а также охрану здоровья матери и оказания срочной акушерской помощи;

е) проведения анализа инициатив в отношении реформы системы здравоохранения и их воздействия на охрану здоровья женщин и, в частности, на обеспечение медицинских услуг для бедных слоев населения в сельских и городских районах;

ф) обеспечения систем поддержки, включая надлежащее снабжение медикаментами, жилищные условия и контроль для женщин и девочек, инфицированных ВИЧ/СПИДом;

г) создания систем социального обеспечения для бедных женщин с учетом неопределенности и условий работы, связанных с глобализацией.

Дальнейшие действия, предпринимаемые на уровне программ в интересах достижения целей обеспечения развития, учитывающего гендерную специфику

70. Поддержку программ, нацеленных на расширение возможностей, потенциала и масштабов деятельности женщин в области развития, необходимо осуществлять на двух уровнях: на уровне конкретных программ в интересах женщин, нацеленных на удовлетворение особых потребностей женщин в деле наращивания потенциала и организационного развития; и путем применения во всех мероприятиях по разработке и осуществлению программ подхода, предусматривающего учет гендерной проблематики. Настоятельно необходимо изыскать новые исходные позиции для обеспечения программирования на основе объединения возникающих тенденций и задач.

71. Правительствам следует принимать меры для:

а) переориентации информационно-пропагандистских услуг в области сельского хозяйства, включая предоставление кредитов, в целях удовлетворения потребностей женщин-производительниц и усиления жизненно важной роли женщин в обеспечении продовольственной безопасности;

б) поддержки решающей роли НПО женщин в осуществлении Повестки дня на XXI век, включения гендерной проблематики в разработку и осуществление механизмов, программ и инфраструктуры в области охраны окружающей среды и рационального природопользования;

с) включения психиатрических услуг в системы первичного медико-санитарного обслуживания и профессиональной подготовки работников здравоохранения в целях выявления девушек и женщин всех возрастных групп, которые подверглись какой-либо форме насилия, связанного с половой принадлежностью, и оказания им помощи;

д) обеспечения возможностей профессиональной подготовки девушек с целью выработки у них навыков осуществления руководящих функций, информационно-пропагандистской деятельности и разрешения конфликтов;

е) переориентации медико-санитарной информации, услуг и профессиональной подготовки работников системы здравоохранения в целях учета гендерной специфики и перспектив пользователей в отношении навыков межличностного общения и коммуникации и права пользователей на неприкосновенность частной жизни и конфиденциальность;

ф) поддержки НПО в рамках усилий по разработке общинных стратегий в интересах защиты женщин всех возрастных групп от ВИЧ и других заболеваний, передаваемых половым путем; обеспечения ухода за инфицированными девушками, женщинами и их семьями и мобилизации всех общинных групп;

г) разработки программ повышения потенциала НПО и других организаций женщин в деле использования новых информационных и коммуникационных технологий в рамках осуществляемой ими деятельности в целях развития.

72. Подразделениям Организации Объединенных Наций и международным организациям следует: продолжать разрабатывать комплексную программу поддержки 12 важнейших проблемных областей, содержащихся в Платформе.

Дальнейшие меры в области сбора данных и постановки целевых заданий по созданию механизмов контроля в интересах достижения цели обеспечения развития, учитывающего гендерную специфику

73. В обзорах, проведенных в течение последних пяти лет почти всеми странами, отмечалась нехватка надежных данных, представляемых с разбивкой по признаку пола и возрастным группам, а также то, в какой степени это создавало препятствия для основанного на полной информации планирования и программирования в интересах достижения равенства мужчин и женщин.

74. Правительствам следует принять меры в целях:

а) обеспечения правительственных статистических управлений институциональной и финансовой поддержкой, с тем чтобы предоставляемые ими услуги оказывались с учетом факторов спроса и чтобы они имели возможность отвечать на запросы о предоставлении данных с разбивкой по признаку пола и возрастным группам, которые использовались бы при разработке статистических показателей, учитывающих гендерную специфику, в интересах контроля и оценки достигнутых результатов;

б) изучения тенденций, ведущих к возникновению новых различий в положении мужчин и женщин, миграции женщин и ее последствий для экономики домашнего хозяйства и новых условий в области занятости и последствий для функциональных обязанностей мужчин и женщин и отношений между ними;

с) наращивания национального потенциала в деле проведения ориентированных на вопросы политики научных исследований и исследований результативности, проводимых университетами, национальными научно-исследовательскими/учебными институтами в целях обеспечения процесса разработки политики на основе имеющихся знаний;

д) разработки и испытания показателей масштабов насилия в отношении женщин, в том числе в отношении женщин из числа трудящихся-мигрантов.

Дальнейшие меры, принимаемые на уровне распределения ресурсов в целях обеспечения развития, учитывающего гендерную специфику

75. Показателем политической приверженности целям устойчивого развития людских ресурсов является выделение надлежащих ресурсов на поддержку деятельности, учитывающей гендерную специфику. Мобилизация людских и финансовых ресурсов имеет решающее значение для обеспечения равных партнерских отношений, участия и выгоды женщин, извлекаемой ими из процесса развития, и эффективного решения новых и возникающих задач.

76. Правительствам следует принять меры для:

а) поощрения развитых стран к достижению целевой задачи выделения 0,7 процента их валового внутреннего продукта (ВВП) на официальную помощь в целях развития, что тем самым способствовало бы увеличению объема ресурсов, выделяемых на цели обеспечения равенства мужчин и женщин, развития и мира;

b) выделения в рамках национальных бюджетов конкретных ассигнований на цели поддержки программ в области развития в интересах женщин;

c) ускорения хода осуществления инициативы 20/20;

d) наращивания потенциала НПО женщин в деле мобилизации ресурсов на обеспечение устойчивого характера их деятельности в области развития.

77. Организациям системы Организации Объединенных Наций, международным и региональным организациям следует принимать меры для:

a) оказания правительствам помощи в упомянутых выше областях;

b) наращивания потенциала НПО в деле мобилизации ресурсов;

c) выделения ресурсов на региональные и национальные программы в упомянутых выше областях.

С. Мир

78. Основной целью правительств и международного сообщества является поддержание международного мира и безопасности, обеспечение социальной справедливости и прав человека и поощрение социального прогресса и улучшения условий жизни. Обеспечение мира связано с равенством мужчин и женщин и развитием.

79. Прочный мир во всем мире не может быть обеспечен без полномасштабного участия женщин на правительственном и международном уровнях, в частности в процессе принятия решений. Учет соображений гендерного характера должен быть неотъемлемой частью процесса разрешения конфликтов и осуществления усилий по установлению мира. Это должно подразумевать, что в процесс разработки, осуществления, контроля и оценки всех действий во всех областях обеспечения мира следует включать интересы, заботы, опыт и приоритеты женщин, а также мужчин. Хотя все важнейшие проблемные области Платформы действий содержат аспекты мира, некоторые из них имеют более непосредственное значение для достижения этой цели. Необходимо также заниматься решением ряда возникающих проблем, включая необходимость участия женщин в процессе принятия решений на всех форумах, касающихся иностранных дел, обороны, вопросов разоружения и миростроительства.

80. Насилие в отношении женщин является основным препятствием на пути к обеспечению равенства мужчин и женщин, развития и мира, выступая в качестве одной из серьезных проблем, связанных с правами человека. Настоятельно необходимы меры по искоренению насилия в отношении женщин на уровне семьи, а также на национальном и международном уровнях. Вооруженные конфликты и чрезвычайные ситуации создают серьезные угрозы для жизни женщин и детей.

Дальнейшие меры, предпринимаемые на политическом уровне в целях достижения мира

81. Для обеспечения принятия всеобъемлющей политики по обеспечению мира необходимы политическая воля и приверженность. В рамках такой политики необходимо обеспечивать участие женщин на всех уровнях выработки и планирования политики и учета гендерной проблематики.

82. Правительствам следует принять меры в целях:

- а) обеспечения участия женщин во всех уровнях выработки решений, в том числе в качестве специальных посланников и специальных представителей;
- б) увеличения численности женщин среди сотрудников гражданской полиции и военнослужащих по меньшей мере до 30-35 процентов, в частности на уровнях принятия решений;
- с) устранения безнаказанности за нарушения прав человека и норм гуманитарного права путем строгого соблюдения этих стандартов, в особенности военным персоналом, в том числе силами по поддержанию мира;
- д) расширения участия женщин в переговорах по разрешению конфликтов, в мероприятиях в области миротворчества и миростроительства;
- е) расширения существующих и разработки новых механизмов по обеспечению доступа беженцев, в особенности женщин и девушек, к услугам в области образования и здравоохранения.

83. Организациям системы Организации Объединенных Наций следует принять меры в целях:

- а) достижения целевого показателя представленности женщин на уровне 50/50 процентов на всех должностях категории специалистов и выше, в частности на более высоких должностях в секретариатах их организаций, в ходе набора консультантов для миссий по поддержанию мира и в рамках всех проводимых мероприятий и представления соответствующих докладов;
- б) внедрения, разработки и контроля за осуществлением специальных мероприятий, мер и позитивных действий в интересах сотрудниц в области найма и повышения по службе, пока не будет достигнута упомянутая цель.

84. Подразделениям Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу, включая НПО и частный сектор, следует оказывать правительствам поддержку в этих областях.

Дальнейшие меры, принимаемые на юридическом уровне в целях достижения мира

85. Осуществление национального и международного законодательства, учитывающего гендерную специфику и предусматривающего ликвидацию насилия в отношении женщин в ходе вооруженных конфликтов, имеет важнейшее значение для обеспечения мира. Достижению мира способствуют международные документы, проходящие переговоры и международные дискуссии, нацеленные на ограничение вооруженных конфликтов и предотвращение насилия, связанного с половой принадлежностью, включая изнасилование.

86. Правительствам следует принять меры для:

- а) отмены дискриминационных законов и практики, утверждающих понятие неполноценности женщин по сравнению с мужчинами;
- б) введения во всех государствах эффективного законодательства по обеспечению защиты женщин от насилия и согласования всех законов в целях недопущения повторных проявлений насилия в отношении лиц, пострадавших от этого вида насилия;

с) поощрения принятия эффективного законодательства и других мер борьбы с торговлей и сексуальной эксплуатацией женщин и девочек;

д) принятия к 2005 году мер по ограничению доступа к оружию;

е) рассмотрения всех форм насилия в отношении женщин в качестве публичного правонарушения, наказуемого по закону;

ф) поощрения всеобщей ратификации Римского статута, предусматривающего создание к 2005 году Международного уголовного суда, и поддержки разработки норм по этому Статуту с целью обеспечения учета в них гендерной проблематики;

г) создания судов и разработки законодательства по семейным делам с целью рассмотрения уголовных дел, связанных с насилием в быту.

Дальнейшие меры, которые необходимо принять на институциональном уровне для достижения мира

87. Наличие прочных институциональных механизмов обеспечивает политическую приверженность на самом высоком уровне цели установления и поддержания мира. Они обеспечивают поддержку и содействие разработке и принятию политики, законодательства, программ и созданию потенциала в интересах мира. Важная роль в деле борьбы с насилием в быту принадлежит правоприменительным органам.

88. Правительствам и международному сообществу следует принять меры в целях:

а) поддержки деятельности международных судов, в частности в том, что касается гендерной проблематики;

б) поддержки деятельности сетей женских организаций, борющихся со всеми проявлениями насилия в отношении женщин;

с) обеспечения ответственности всех участников за защиту и поощрение прав человека женщин.

89. Подразделениям Организации Объединенных Наций, гражданскому обществу и НПО следует оказывать соответствующую поддержку.

Дальнейшие меры, которые необходимо принять на уровне программ для обеспечения мира

90. Следует поощрять участие и вклад женщин в осуществление программ, нацеленных на обеспечение мира.

91. Правительствам и международному сообществу следует принять меры для:

а) обеспечения к концу 2001 года начала проведения международной кампании "нулевой терпимости" к насилию в отношении женщин;

b) разработки и осуществления новаторских программ, нацеленных на повышение уровня информированности всех членов общества, в частности детей, о важном значении ненасильственного разрешения конфликтов.

Дальнейшие меры по сбору и распространению данных и по постановке целевых заданий и созданию механизмов контроля

92. Разработке политики, законодательства и программ будет способствовать население, надлежащим образом проинформированное о целях в области мира и разрешения конфликтов и роли женщин в достижении этих целей.

93. Правительствам следует принять меры для:

a) обеспечения просвещения и профессиональной подготовки всех участников, сталкивающихся с жертвами насилия;

b) создания к концу 2001 года надлежащей базы статистических данных и расчетной палаты передового опыта и уроков, извлеченных из различных проявлений насилия в отношении женщин;

c) проведения анализа результативности принимаемых мер по борьбе с насилием в отношении женщин;

d) обеспечения расширения международного сотрудничества и усиления национального внимания к вопросам получения точных данных о насилии в отношении женщин;

e) обеспечения широкого распространения информации и знаний об осуществлении прав человека и норм гуманитарного права;

f) обеспечения глубокого понимания различий в последствиях вооруженных конфликтов для женщин и мужчин и решения связанных с этим проблем.

94. Организациям системы Организации Объединенных Наций, гражданскому обществу и НПО следует также оказать поддержку этим мерам и разработать свои собственные связанные с этим программы. Они должны включать меры, предусматривающие созыв к концу 2001 года международной целевой группы по созданию международного консенсуса в отношении общих показателей всех видов насилия и путей определения масштабов насилия.
